

Eris[®]-series E3.5/E3.5 BT/E4.5/ E4.5 BT High-Definition Media Reference Monitors

有源监听音箱

Owner's Manual 用户手册

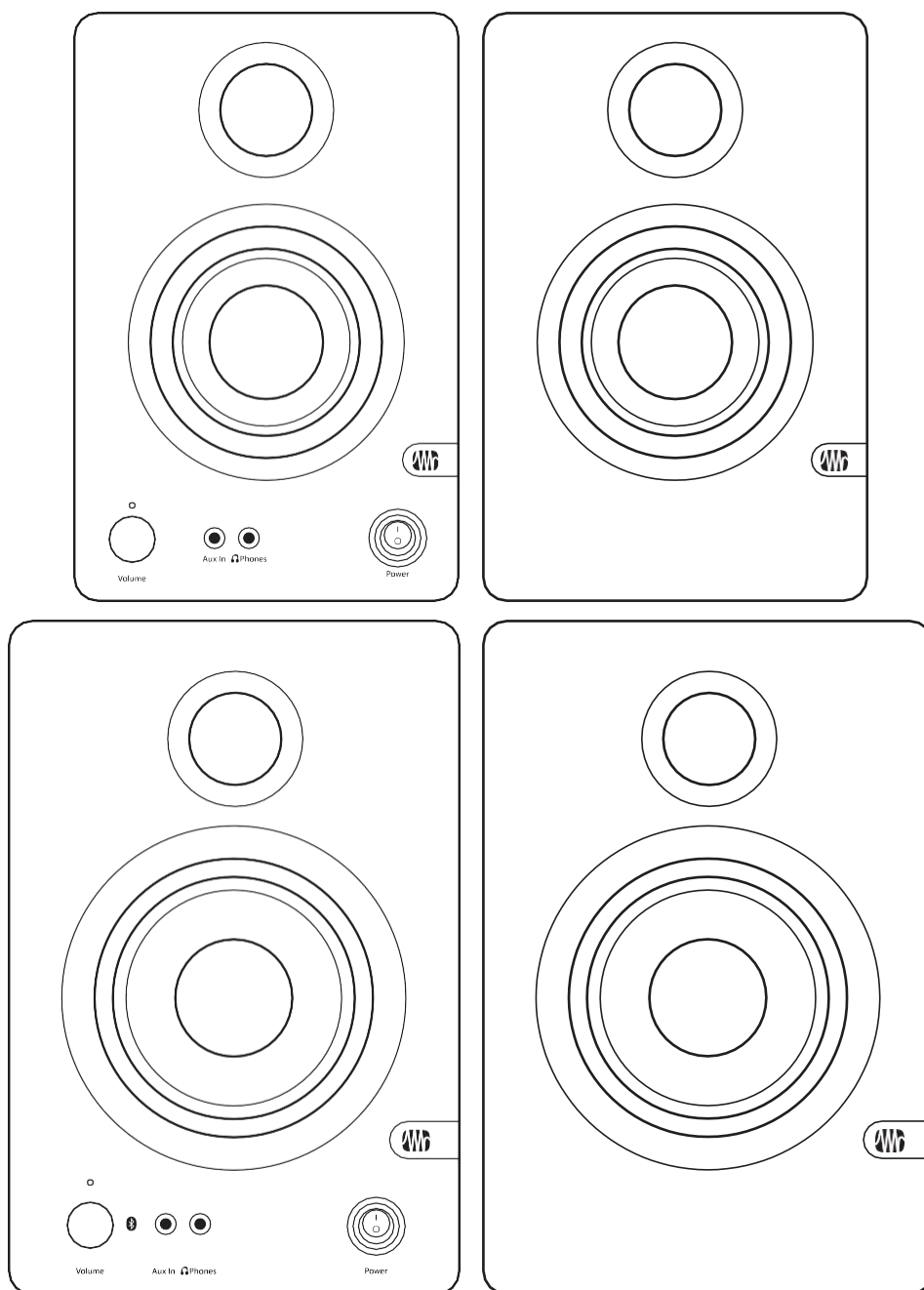


Table of Contents 目录

1 Overview 概述 — 1

- 1.1 Introduction 介绍 — 1
- 1.2 Product Registration 产品注册 — 1
- 1.3 What's in the Box 产品都包括什么 — 2

2 Connections and Controls 连接 — 3

- 2.1 Rear Panel 后面板 — 3
 - 2.1.1 Inputs 输入 — 3
 - 2.1.2 Power 电源 — 3
 - 2.1.3 Acoustic Tuning Controls 声学调谐控制 — 3
 - 2.1.4 Speaker Connections 扬声器连接 — 4
- 2.2 Active Speaker Front Panel 有源音箱前面板 — 4

3 Hookup Diagrams 连接图 — 5

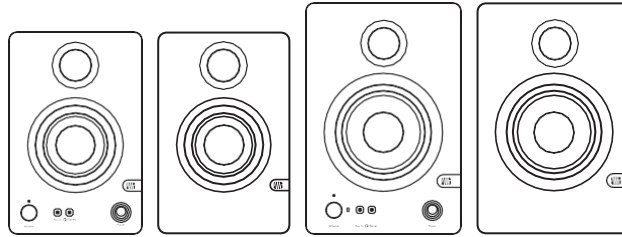
- 3.1 Basic Setup 基本设置 — 5
- 3.2 Audio Connections 音频连接 — 5
- 3.3 Bluetooth Pairing 蓝牙配对
(Eris E3.5 BT and Eris E4.5 BT only) (仅限 Eris E3.5 BT 和 Eris E4.5 BT) — 6

4 Resources 信息源 — 7

- 4.1 Technical Specifications 技术规格 — 7
- 4.2 Troubleshooting 故障排除 — 8

1 Overview 概述

1.1 Introduction 介绍



Thank you for purchasing a pair of PreSonus® Eris® high-definition media reference monitors. Ideal for gaming, home content creation, or just listening to your favorite album, Eris media reference monitors deliver studio-quality sound, with a smooth and accurate frequency response.

感谢你购买 PreSonus Eris 有源监听音箱。这对有源监听音箱是游戏、内容创作或听你最喜欢专辑的理想选择，它提供了录音室质量的声音，具有平滑和准确的频率响应。

PreSonus Audio Electronics is committed to constant product improvement, and we highly value your suggestions. We believe the best way to achieve our goal of constant product improvement is by listening to the real experts: our valued customers. We appreciate the support you have shown us through the purchase of this product and are confident that you will enjoy your Eris!

PreSonus Audio Electronics 致力于不断改进产品，我们非常重视客户的建议。我们相信听取真正专家：我们尊贵的客户，是不断改进产品，实现目标的最佳方式。我们感谢你通过购买该产品对我们的支持，并相信你一定会喜欢这对 Eris！

About this manual: We suggest that you use this manual to familiarize yourself with the features, applications, and correct connection procedures for your Eris media reference monitors before trying to connect it to your other audio equipment. This will help you avoid problems during installation and setup.

关于本手册：我们建议你使用本手册来熟悉你的功能、应用和正确的连接程序。Eris 媒体参考显示器的功能、应用和正确的连接程序，然后再尝试将其连接到其他音频设备。这将有助于你在安装和设置过程中避免问题。

This manual describes the functionality for all four Eris media reference models. Please note that Bluetooth connectivity is only available on the Eris E3.5BT and Eris E4.5BT.

本手册描述了 Eris 所有四个有源监听音箱的功能。请注意，蓝牙连接仅适用于 Eris E3.5BT 和 Eris E4.5BT。

Through out this manual, you will find **Power User Tips** that can quickly make you an Eris expert and help you get the most out of your investment.

在这本手册中，你会发现一些“**Power User Tips**”（用户提示），这些可以使你迅速成为 Eris 专家，你会获得最大收益。

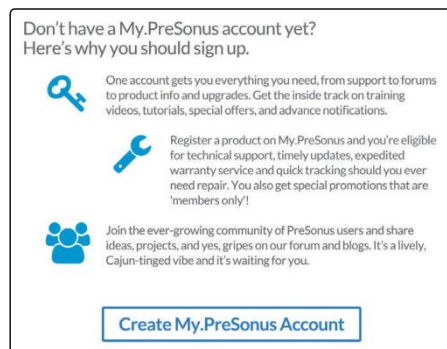
1.2 Product Registration 产品注册

PreSonus is committed to delivering the best experience for our customers. MyPreSonus is a one-stop portal for all our registered customers' needs. From your my PreSonus account, you can view all your PreSonus hardware and software registrations; contact support; track orders and more.

PreSonus 致力于为我们的客户提供最佳体验。PreSonus 是一个满足我们所有注册客户需求的一站式门户。通过 My PreSonus 帐户，可以查看你所有 PreSonus 硬件和软件的注册情况；联系技术支持；订单追踪等等。

To register your Eris media reference monitors

注册你的 Eris 有源监听音箱



Go to **My.PreSonus.com** and follow the onscreen instructions.

OR

Download the **MyPreSonus app** from the Apple App Store or Google Play.



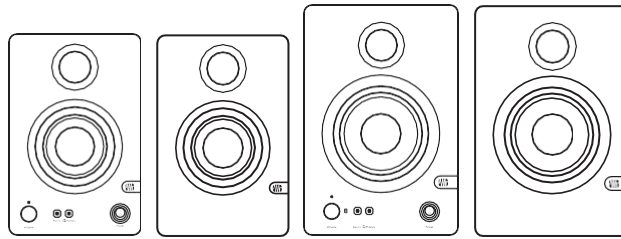
进入 **My.PreSonus.com**，按照屏幕上的指示操作。

或者

从 **Apple App Store** 或 **Google Play** 下载 **MyPreSonus** 应用程序。

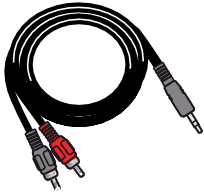
1.3 What's in the Box 产品都包括什么

Your Eris media reference monitors' package contains the following:
你的Eris有源监听音箱的软件包，包含以下内容。



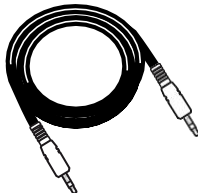
(1 pair) PreSonus Eris Media Reference Monitors (1 active, 1 passive)

(一对) PreSonus Eris 有源监听音箱 (1个主动式, 1个被动式)



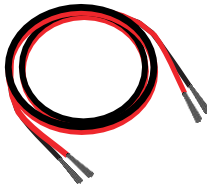
(1) 1.5M 1/8" TRS to 2x RCA cable

(1) 1.5米 (1/8") TRS 转 2x RCA 电缆



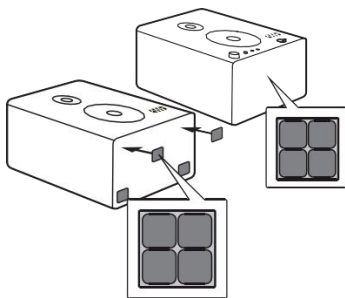
(1) 1.5M 1/8" TRS stereo cable

(1) 1.5米 (1/8") TRS 立体声电缆



(1) 2M bare-wire speaker cable

(1) 2米裸线扬声器电缆



(8) Foam feet: 4 to be placed on the bottom of each speaker to improve isolation

(8) 海绵橡胶垫: 4个放置在每个扬声器的底部, 以提高隔离度



(1) Quick Start Guide

(1) 快速入门指南



(1) IEC Power Cable

(1) IEC 电源线

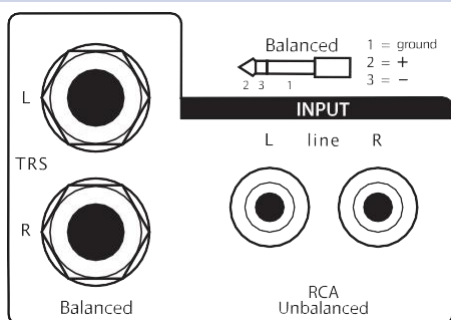
2 Connections and Controls 连接和控制

Each Eris media reference monitor pair consists of one active speaker and one passive speaker. Nearly every connection is located exclusively on the active speaker. This speaker provides signal and power for the passive speaker. The exceptions are the bare-wire connectors, which send power and signal from the active speaker to the passive speaker.

每对Eris媒体参考监听器都由一个主动扬声器和一个被动扬声器组成。几乎所有的连接都完全位于主动扬声器上。这个扬声器为被动扬声器提供信号和电源。裸线连接器是个例外，它将电源和信号从有源音箱发送到无源音箱。

2.1 Rear Panel 后面板

2.1.1 Inputs 输入



Line-level Inputs. The Eris active speaker provides a choice of two pairs of inputs on the rear-panel: left and right balanced $\frac{1}{4}$ " TRS and left and right unbalanced RCA. These inputs accept a line-level signal from an audio source and feed that signal to each monitor's power amplifier. These inputs are provided to enable flexible connectivity, not for connecting multiple sources to your speakers simultaneously. A third $\frac{1}{8}$ " stereo input is available on the front panel, ***please see Section 2.2 for more information.***

线路水平输入。 Eris有源监听音箱在后面板上提供了两对输入的选择：左右平衡 $\frac{1}{4}$ " TRS 和左右不平衡 RCA。这些输入接受来自音源的线级信号，并将该信号输送到每个监听音箱的功率放大器。提供这些输入是为了实现灵活的连接，而不是为了同时连接多个音源到你的扬声器。前面板上有第三个 $\frac{1}{8}$ "立体声输入，更多信息请见2.2节。

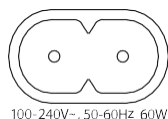
Power User Tip: *The left inputs (balanced or unbalanced) send signal to the amplifier that powers the active speaker; and the right inputs send signal to the amplifier that powers the passive speaker. PreSonus recommends that the active speaker be placed on the left side of your mixing space and the passive speaker be placed on the right.*

用户提示：左边的输入（平衡或不平衡）将信号送到为有源音箱供电的放大器；右边的输入将信号送到为无源音箱供电的放大器。PreSonus 建议将有源音箱放置在混音空间的左侧，无源音箱放置在右侧。

However, if you prefer to have the controls located on your active monitor placed on the right side of your workspace, be sure to reverse the inputs from your audio source to maintain the correct stereo image.

然而，如果你喜欢把位于有源音箱上的控制装置放在工作空间的右侧，请确保把音源的输入反过来，以保持正确的立体声图像。

2.1.2 Power 电源

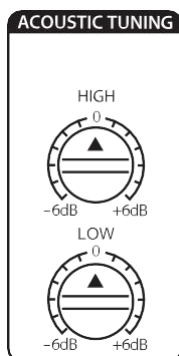


100-240V~,50-60Hz 60W

IEC Power Connection. The Eris active speaker accepts a standard IEC C7 power cord. The power switch is located on the front panel of the active speaker.

IEC电源连接。 Eris有源音箱接受标准的IEC C7电源线。电源开关位于有源音箱的前面板上。

2.1.3 Acoustic Tuning Controls 声学调谐控制



High. Boosts or cuts all frequencies above 10 kHz by ± 6 dB.

High。 将10kHz以上的所有频率提升或削减 ± 6 dB。

Power User Tip: The High control is a high-shelf EQ and attenuates or boosts frequencies above 10 kHz. This EQ is much like the treble control on a home or car stereo: It raises or lowers the gain on all frequencies above the specified cutoff frequency. Shelving EQs can make big changes to the sound very quickly by adding or removing an entire range of frequencies.

用户提示: 高电平控制是一个高等级的均衡器, 衰减或提升10kHz以上的频率。这个EQ很像家庭或汽车音响上的高音控制。它提高或降低指定截止频率以上的所有频率的增益。搁架式均衡器可以通过增加或删除整个频率范围来快速地对声音做出巨大的改变。

Low. Boosts or cuts frequencies around 100 Hz by ± 6 dB.

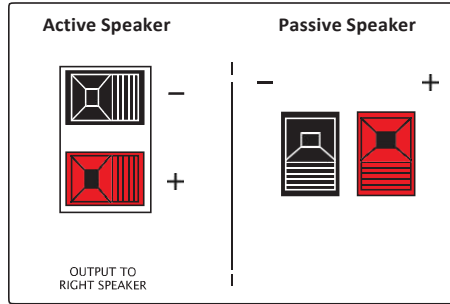
Low。 将100Hz左右的频率提升或削减 ± 6 dB。

Power User Tip: The Low control is a low-shelf EQ and attenuates or boosts frequencies below 100 Hz. This function is the equivalent to the Bass control on a home or car stereo: It raises or lowers the gain on all frequencies below the specified cutoff frequency. Shelving EQs can make big changes to sound very quickly by adding or removing an entire range of frequencies.

用户提示: 低频控制是一个低频EQ, 衰减或提升100Hz以下的频率。这个功能相当于家庭或汽车音响上的低音控制。它提高或降低所有低于指定截止频率的增益。

搁架式均衡器可以通过增加或删除整个频率范围来快速地对声音进行重大改变。

2.1.4 Speaker Connections 扬声器连接方式



Bare-wire connectors. This connection is used to send power and send signal to the passive Eris speaker. Be sure to connect the positive and negative connections on your active Eris speaker to the positive and negative connections, respectively, on the passive Eris speaker (i.e. connect positive to positive and negative to negative).

裸线连接器。此连接用于发送电源和发送信号到Eris无源扬声器。请确保将Eris有源扬声器上的正负极连接分别与Eris无源扬声器上的正负极连接相连（即正极连接到正极，负极连接到负极）。

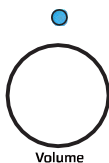
2.2 Active Speaker Front Panel 有源音箱前面板



Power

Power Switch. This is the On/Off switch.

电源开关。这是一个开/关键。

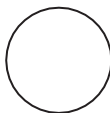


Volume

Power / Bluetooth Status LED. The LED above the volume control indicates power status for all Eris speaker models. For Eris E3.5 BT and E4.5 BT reference monitors, this LED also displays the Bluetooth status as follows:

电源/蓝牙状态LED。音量控制上方的LED显示所有Eris扬声器型号电源状态。对于Eris E3.5 BT和E4.5 BT参考显示器，这个LED也显示蓝牙状态，如下所示：

- **Solid Blue.** Eris speaker is powered on.
- **全蓝色。** Eris扬声器已通电
- **Flashing Blue (Eris E3.5 BT and E4.5 BT only).** Eris speaker is in pairing mode.
- **闪动的蓝色（仅限 Eris E3.5 BT和E4.5 BT）。** Eris 扬声器处于配对模式。
- **Solid White (Eris E3.5 BT and E4.5 BT only).** Eris speaker is paired to a Bluetooth device.
- **全白色（仅限Eris E3.5 BT和E4.5 BT）。** Eris扬声器与蓝牙设备已配对



Volume

Volume. Sets the volume level of the input signal before it is amplified. This is also the volume control for the front-panel headphone amp.

Volume. 设置输入信号在被放大之前的音量水平。这也是前面板耳机放大器的音量控制。



Aux In

Aux In. This stereo 1/8" jack can be used to patch in a media player for a quick reference check.

Aux In. 这个立体声 1/8 "插孔可用于接入媒体播放器，以进行快速参考检查。

Power User Tip: This input will sum with the inputs on the back panel.

用户提示: 这个输入将与后面板上的输入相加。



Phones

Headphone Out. This headphone output is controlled by the Level knob.

Headphone Out. 这个耳机输出是由电平旋钮控制的。

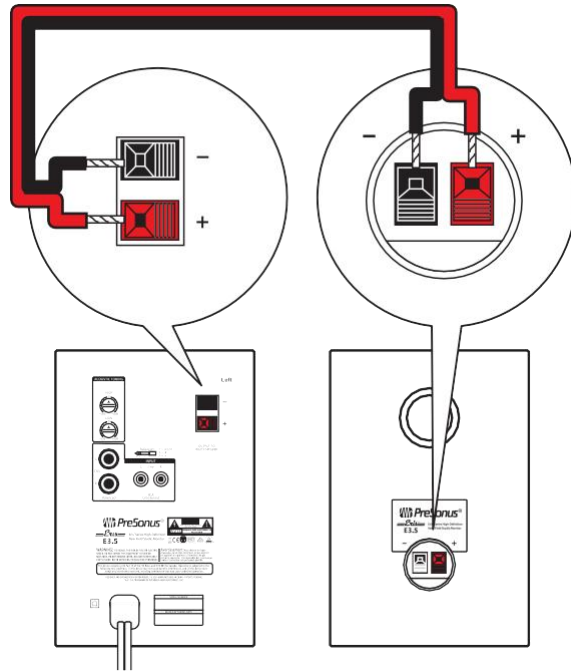


Power User Tip: When the headphone output is connected, audio will be muted to your Eris speakers. So, you can listen as loud as you like without disturbing the neighbors.

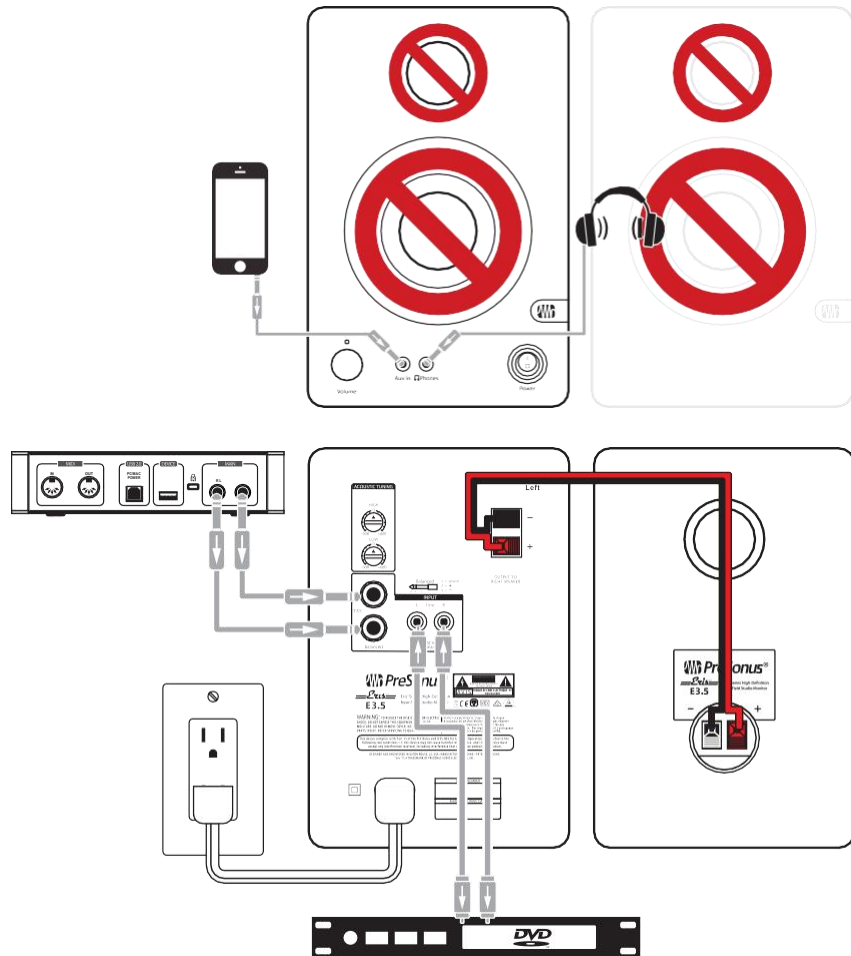
用户提示: 当耳机输出被连接时，你的 Eris 扬声器音频将被静音。这样可以随心所欲地听，而不会打扰到你的邻居。

3 Hookup Diagrams 连接图

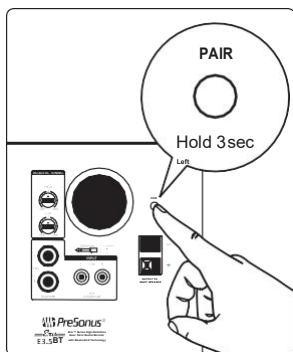
3.1 Basic Setup 基本设置



3.2 Audio Connections 音频连接

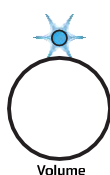


3.3 Bluetooth Pairing (Eris E3.5 BT and Eris E4.5 BT only) 蓝牙配对 (仅Eris E3.5 BT和Eris E4.5 BT)



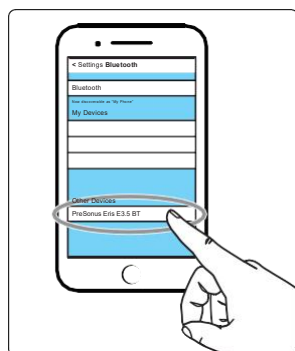
Your Eris E3.5 BT or E4.5 BT can be paired with any Bluetooth device for audio playback. To pair your speakers, first press and hold the pair button on the rear of the active Eris speaker for three seconds.

你的Eris E3.5 BT或E4.5 BT可以与任何蓝牙设备配对，进行音频播放。首先按住Eris有源扬声器背面的配对按钮三秒钟。



The Power/Bluetooth LED on the front of the active speaker will flash, indicating pairing is active.

活动扬声器前面的电源/蓝牙LED灯将闪烁，这表明配对正在进行。



On your Bluetooth device, select "Eris E3.5 BT" or "Eris E4.5 BT".

在你的蓝牙设备上，选择 "Eris E3.5 BT" 或 "Eris E4.5 BT"。



Once your Eris speakers are paired, the Power/Bluetooth LED will illuminate white.

你的Eris扬声器一旦配对，电源/蓝牙LED灯将亮起白色。

Power User Tip: You can pair an additional device by repeating these steps. Your Eris speakers can store two Bluetooth device pairings, although audio can only be streamed from one Bluetooth device at a time. Whenever you power on your Eris speakers, your stored Bluetooth devices will automatically pair if within range.

用户提示：你可以通过重复这些步骤来配对一个额外的设备。Eris扬声器可以存储两个蓝牙设备的配对，尽管每次只能从一个蓝牙设备上传音频。每当你打开Eris扬声器的电源，如果在范围内，你存储的蓝牙设备将自动配对。

4 Resources 信号源

4.1 Technical Specifications 技术规格

	Eris E3.5/E3.5BT	Eris E4.5/E4.5 BT
Inputs 输入	1- Stereo 1/8"TRS 2-Balanced 1/4"TRS 2- Unbalanced RCA	1- 立体声1/8 "TRS 2- 平衡 1/4"TRS 2- 不平衡的RCA
	Stereo Bluetooth 5.0 (Eris E3.5 BT and E4.5 BT only) 立体声蓝牙 5.0 (仅限Eris E3.5 BT和E4.5 BT)	

Performance 性能

Frequency Response 频率响应	80 Hz to 20 kHz	70 Hz to 20 kHz
Crossover Frequency 分频器频率	2.8 kHz	
Amplifier Power 放大器功率	50W (25W / speaker)	
Peak SPL (@ 1 meter) 峰值声压级	100 dB	
LFDriver 低频驱动器	3.5" 4.5"	
HFDriver 高频驱动器	1" Silk Dome	
Input Impedance 输入阻抗	10 kΩ	

User Controls 用户控制

Volume Range 音量范围	A-Type Taper	
MF Control 中频控制变量	Variable (-6 to +6 dB, center 100 Hz)	
HF Control 高频控制变量	Variable (-6 to +6 dB, center 10 kHz)	

Protection 防护

RF interference	射频干扰
Output-current limiting	输出电流限制
Over-temperature	过热
Turn-on/off transient	瞬时开启/关闭
Subsonic filter	亚音速滤波器
External mains fuse	外部电源保险丝

Power 电源	100-120V ~50/60 Hz or 220-240V ~50/60 Hz
Cabinet 机壳	Vinyl-laminated, medium-density fiberboard 乙烯基层压, 中密度纤维板

Physical 实体

Width 宽度 (mm 毫米)	5.6"(141mm)	6.4"(163 mm)
Depth 深度 (mm 毫米)	6.4"(162mm)	7"(180 mm)
Height 高度 (mm 毫米)	8.3"(210mm)	9.5" (241 mm)
Weight(per pair) 重量 (每对) (kg 公斤)	6.4lb(2.9kg)	13lb.(5.9kg)

4.2 Troubleshooting 故障排除

No power. First ensure that your active Eris speaker is plugged in. If it's connected to a power conditioner, verify that the power conditioner is turned on and functioning.

No power. 首先确保你的 Eris 有源扬声器已插上电源。如果它连接到一个电源调节器上，请确认电源调节器已打开并可以正常工作。

No audio. If your active Eris speaker appears to power on but you hear no sound when playing audio from your audio source (the lights are on but nobody's home), first make sure that the cable connecting your audio source to the active speaker is working correctly. Also, verify that the volume control is set to provide enough amplitude for the signal. If only the passive Eris speaker is not passing audio, check your speaker-wire connections and verify that the bare wire is fully inserted into each connection.

No audio. 如果你的 Eris 有源音箱开机了，但在播放音源的音频时，没有听到任何声音（灯亮了，但家里没人），首先要确保连接音源和有源音箱的电缆是否正常。另外，核实音量控制的设置是否为信号提供了足够的振幅。如果只有 Eris 无源扬声器不能传递音频，请检查你的扬声器导线连接并验证裸线是否完全插入了每个连接处。

Hum. Usually, hum is caused by a ground loop. Verify that all audio equipment is connected to the same power source.

Hum. 通常情况下，嗡嗡声是由接地回路引起的。确认所有的音频设备都连接到同一个电源上。

Sound is thin. If the sound of the speakers seems thin and brittle, check that your speaker wires are connected correctly (i.e., the positive/red connection on the active Eris speaker is connected to the positive/red connection on the passive Eris speaker and the negative/black connection on each is connected to the negative/black connection on the other).

Sound is thin. 如果扬声器的声音看起来很薄很脆，请检查你的扬声器电线是否连接正确（即 Eris 有源扬声器上的正/红色连接与 Eris 无源扬声器上的正/红色连接相连接，并且各自的负/黑色连接与对方的负/黑色连接相连接）。

Addedbonus: PreSonus' previously Top Secret recipe for... Chicken and Andouille Gumbo

额外附赠：PreSonus公司以前的绝密配方为... 鸡肉和“**Andouille Gumbo**”浓汤

Ingredients:

成分:

- 1 C All-Purpose flour
- ¾ C Vegetable Oil
- 1 large onion (diced)
- 1 small onion (quartered)
- 6 celery stalks (diced)
- 1 large green bell pepper (diced)
- 3 cloves garlic (2 minced, 1 whole)
- 1 lb link Andouille sausage
- 4 Chicken leg quarters
- 4 qt water
- 4 bay leaves
- 1 tsp thyme
- 1 tsp Old Bay seasoning
- 1-2 C frozen okra, sliced
- ¼ C fresh parsley, minced
- 6-8 eggs (optional)

- 1.C 全能面粉
- ¾ C 植物油
- 1个大洋葱（切丁）
- 1个小洋葱(切成四分之一)
- 6根芹菜茎(切丁)
- 1个大青椒（切丁）
- 3瓣大蒜（2瓣切碎，1瓣完整）。
- 1磅 Andouille香肠链接
- 4块鸡腿肉
- 4 qt水
- 4片月桂叶
- 1茶匙百里香
- 1茶匙老海湾调料
- 1-2 C 冷冻秋葵，切成片
- ¼ C新鲜欧芹，切碎
- 6-8个鸡蛋（可选）

Cooking Instructions:

1. In a large pot, combine whole chicken leg quarters, water, quartered onion, Old Bay, 2 bay leaves and 1 whole clove garlic. Cover and bring to a low boil. Simmer stock until chicken is falling off the bone. Remove the chicken and set aside. Discard the onion, bay leaves, and garlic, reserving the liquid.
2. In a heavy saucepan, heat 1 Tbsp of the oil on medium high heat and brown the andouille until it is cooked through. Set aside sausage for later.
3. In the same saucepan, add and heat remaining oil. Slowly add flour 1-2 Tbsp at a time, stirring continuously. Continue cooking and stirring the roux until it is a dark brown (it should look like melted dark chocolate). Be careful to not to get the oil too hot or the flour will burn and you'll have to start over.

- Once roux has reached the correct color, add diced onion, celery, green pepper, and minced garlic. Cook until vegetables are very tender. Do not cover.
- Slowly add 1 quart of chicken broth and bring to a low boil, stirring constantly.
- Transfer roux mixture to a soup pot and bring to low boil. Do not cover, the roux will settle on the bottom of the pot and burn.
- Add remaining chicken broth, bay leaves, and thyme. Simmer for 30 minutes.
- While gumbo is simmering, debone and shred chicken and slice the andouille.
- Add chicken and andouille to gumbo and return to a simmer. Simmer for 30-45 minutes.
- Stir in frozen okra and parsley and bring to a rolling boil.
- Optional:** Crack one egg into a teacup and quickly pour into the boiling gumbo. Repeat with the other eggs being careful not to cluster them too closely. After all the eggs have risen back to the surface, reduce heat and simmer.
- Correct seasoning with salt and pepper (red, white and/or black) if necessary.
- Serve over rice with potato salad.

烹饪说明:

- 在一个大锅里，将整只鸡腿、水、四分之一的洋葱、Old Bay、2片月桂叶和1个完整的大蒜放在一起。盖上锅盖，小火煮沸。炖汤，直到鸡肉从骨头上脱落。取出鸡肉，放在一边。丢弃洋葱、月桂叶和大蒜，保留汤汁。
- 在一个厚厚的平底锅中，用中高火加热1汤匙油，将香肠煎至熟透。将香肠放在一边备用。
- 在同一锅中，加入并加热剩余的油。缓慢地加入面粉，每次1-2汤匙，不断搅拌。继续煮并搅拌面粉，直到它变成深褐色（它应该看起来像融化的黑巧克力）。注意不要让油太热，否则面粉会烧焦，你将不得不重新开始。
- 一旦面团达到正确的颜色，加入洋葱丁、芹菜丁、青椒丁和大蒜碎。煮至蔬菜非常柔软。不要加盖。
- 慢慢加入1夸脱的鸡汤，并将其煮至低沸，不断搅拌。
- 将面粉混合物转移到一个汤锅中，并将其煮至低沸。不要盖上盖子，面粉会在锅底沉淀并烧焦。
- 加入剩余的鸡汤，月桂叶，和百里香。炖煮30分钟。
- 在炖煮浓汤的同时，将鸡肉去骨，切成丝，并将香肠切片。
- 将鸡肉和香肠加入秋葵汤中，重新炖煮。炖煮30-45分钟。
- 在冷冻秋葵和欧芹中搅拌，并将其煮沸。
- 可选。将一个鸡蛋敲入茶杯中，迅速倒入沸腾的浓汤中。重复其他鸡蛋的做法，注意不要把它们聚在一起。当所有的鸡蛋都浮出水面后，小火并炖煮。
- 如有必要，用盐和胡椒粉（红、白和/或黑）纠正调味品。
- 在米饭上浇上土豆色拉。

Serves 12

可供12人食用

Eris[®]-series E3.5/E3.5 BT/E4.5/ E4.5 BT High-Definition Media Reference Monitors 有源监听音箱

Owner's Manual 用户手册

